

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ О МЕСТАХ РОССИЙСКИХ ЗАХОРОНЕНИЙ НА ТЕРРИТОРИИ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ТУРЕЦКИХ ЗАХОРОНЕНИЙ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Правительство Российской Федерации и Правительство Турецкой Республики, далее именуемые Сторонами,

принимая во внимание наличие воинских захоронений на территории государств Сторон, в которых покоятся останки российских и турецких военнослужащих,

согласились о следующем:

Статья 1 Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

а) «российские захоронения» – места погребения российских (советских) военнослужащих, погибших и умерших в результате войн, включая индивидуальные и братские могилы, кладбища или участки кладбищ, а также памятники и другие мемориальные сооружения, установленные для увековечения их памяти на территории Турецкой Республики;

б) «турецкие захоронения» – места погребения турецких военнослужащих, погибших и умерших в результате войн, включая индивидуальные и братские могилы, кладбища или участки кладбищ, а также памятники и другие мемориальные сооружения, установленные для увековечения их памяти на территории Российской Федерации;

с) «обустройство захоронений» – обозначение границ мест погребения и установка памятных знаков, надгробий, памятников или иных мемориальных сооружений, а также другие связанные с этим мероприятия;

д) «содержание захоронений» – обеспечение сохранности захоронений, поддержание их в надлежащем состоянии и порядке и проведение необходимых ремонтных работ;

е) «уполномоченные органы» – органы или организации, назначенные Сторонами для выполнения настоящего Соглашения.

Статья 2

Области сотрудничества

1. Стороны способствуют выявлению и учету захоронений, обеспечивают обустройство и содержание мест захоронений, находящихся на территориях государств Сторон, а также решают вопросы переноса и перезахоронения останков военнослужащих, погибших и умерших в результате Первой и Второй мировых войн и других военных кампаний.

2. Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам о наличии, местонахождении и состоянии российских и турецких захоронений, обмениваются списками и персональными данными военнослужащих, погибших и умерших в результате войн и захороненных на территориях государств Сторон.

3. Стороны в соответствии с законодательством своих государств оказывают друг другу содействие в доступе к документам о российских и турецких захоронениях, которые имеются или могут оказаться в распоряжении Сторон.

4. Стороны обеспечивают обустройство, содержание и защиту находящихся на территориях государств Сторон захоронений в соответствии с законодательством своих государств и с учетом национальных и религиозных традиций народов государств Сторон.

5. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства оказывает необходимое содействие гражданам государства другой Стороны в посещении захоронений, расположенных на территории ее государства, в целях поминовения погибших и умерших.

6. Стороны предоставляют друг другу право наблюдения за состоянием захоронений, находящихся на территориях государств Сторон, через уполномоченные органы, дипломатические представительства и консульские учреждения.

7. Стороны незамедлительно информируют друг друга обо всех ставших им известными случаях противоправных действий в отношении захоронений государства другой Стороны, принимают меры по приведению их в надлежащий порядок и предотвращению таких действий в будущем.

Расходы по ликвидации последствий ущерба, нанесенного захоронениям, в отношении которых совершены противоправные действия, несет Сторона, на территории государства которой это произошло.

Статья 3 **Размещение захоронений**

1. Стороны предоставляют друг другу в постоянное (бессрочное) и безвозмездное пользование участки земли под существующие или вновь обустраиваемые захоронения в соответствии с законодательством государств Сторон.

2. Если участок земли, предоставленный в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, по причинам высшей общественной необходимости потребуется для иных целей, то Сторона, на территории государства которой находится захоронение, обеспечивает безвозмездное предоставление другого участка и берет на себя расходы по перезахоронению останков, переносу мемориальных сооружений и обустройству захоронений на новом месте.

3. Выбор нового участка земли, его обустройство, проведение перезахоронения и перенос мемориального сооружения одной Стороной производится только с согласия другой Стороны.

4. Обустройство вновь обнаруженных российских и турецких захоронений производится в местах нахождения останков или в иных местах, достойных памяти погибших, по обоюдному согласию Сторон.

5. В случае если согласно архивным документам или по решению суда установлено, что российское или турецкое захоронение существовало ранее, однако прекратило свое существование, а эксгумация и перенос останков уже не представляются возможными, то Сторона, на территории государства которой находилось захоронение, по ходатайству другой Стороны предоставляет в непосредственной близости соответствующее место для установки памятных знаков.

6. Если в непосредственной близости или в пределах захоронений, подпадающих под действие настоящего Соглашения, находятся захоронения военнослужащих третьих государств, то это обстоятельство учитывается при решении вопросов обустройства и содержания захоронений.

Статья 4 **Эксгумация и перезахоронение останков**

1. Эксгумация останков военнослужащих в местах захоронений с целью их переноса для захоронения на родине осуществляется исключительно по ходатайству и за счет средств заинтересованной Стороны, и с согласия другой Стороны, о чем сообщается по дипломатическим каналам.

2. При наличии договоренности о переносе останков, предусмотренной пунктом 1 настоящей статьи, Стороны через уполномоченные органы согласовывают процедуру, связанную с проведением эксгумации и передачей останков заинтересованной Стороне.

3. Перезахоронение останков из мест захоронений на территории государства, где проводилось первоначальное погребение, производится только с согласия обеих Сторон, учитывая законодательство государства, на территории которого находится захоронение.

4. При эксгумации останков, осуществляемой в целях изменения места захоронения, имеют право присутствовать представители заинтересованной Стороны.

Статья 5 **Финансовое обеспечение**

1. Каждая Сторона несет расходы по обустройству и содержанию воинских захоронений своего государства, расположенных на территории государства другой Стороны. При этом все работы проводятся по согласованию с уполномоченным органом другой Стороны.

2. Каждая из Сторон по согласованию с уполномоченным органом другой Стороны может осуществлять за свой счет работы по содержанию находящихся на территории своего государства воинских захоронений государства другой Стороны.

Статья 6 **Координация действий**

В целях координации действий по реализации настоящего Соглашения, а также для рассмотрения вопросов, требующих совместного решения, Стороны создают Смешанную комиссию (далее – Комиссия). Стороны письменно информируют друг друга о представителях, назначенных в Комиссию. Регламент Комиссии принимается на ее первом заседании.

Статья 7

Разрешение разногласий

Спорные вопросы, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, разрешаются Комиссией. Спорные вопросы, которые не могут быть разрешены в рамках Комиссии, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 8

Уполномоченные органы

1. В соответствии с законодательством своих государств Стороны назначают органы, уполномоченные на реализацию настоящего Соглашения, и информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

2. В случае решения одной из Сторон поручить реализацию вытекающих для нее из настоящего Соглашения задач какому-либо другому органу, она заблаговременно информирует об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

3. Уполномоченные органы Сторон взаимодействуют непосредственно.

Статья 9

Направление представителей

В рамках реализации настоящего Соглашения уполномоченный орган каждой из Сторон по согласованию с уполномоченным органом другой Стороны может направлять на территорию государства этой Стороны своих представителей.

Статья 10
Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. В настоящее Соглашение могут вноситься изменения.

3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения шести месяцев с даты, когда одна из Сторон по дипломатическим каналам письменно уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Стамбуле 3 декабря 2012 года в двух экземплярах, каждый на русском, турецком и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

